

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 13 (1987)

**Heft:** 4

  

**Artikel:** Die grossartige Musikerlaufbahn von Alois Gschwind = Concert d'adieu  
d'Aloïs Gschwind

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-955397>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



parler ni de la FASO ni de l'Association européenne des orchestres d'amateurs.

Le programme de la tournée était assez chargé, mais les musiciens hollandais ont tout de même eu l'occasion de visiter un peu diverses régions de Suisse. Par exemple la Chartreuse d'Ittingen où ils ont passé deux nuits, Schaffhouse et les Chutes du Rhin, le musée d'instruments à vent de Karl Burri à Zimmerwald, la ville de Berne, le centre culturel d'Appenberg à Zäziwil où a été prise la photo de couverture de ce journal. C'est également dans cette région de l'Emmental qu'un concert de bienvenue a été donné en leur honneur, avec René Pignolo à la flûte, Rosemarie Burkhart au basson et Barbara Kurth au piano – qui ont interprété des œuvres de A. Vivaldi, J. Haydn et C. M. von Weber.

Pendant toute la tournée, l'ensemble hollandais a été accompagné par Mme Ruth Zumoberhaus que nous remercions d'avoir tout si bien organisé. Merci aussi à tous ceux qui ont accordé leur soutien à cette tournée par une subvention financière ou divers services: Migros, Ringier Zofingue, Sauter AG Sulgen et Cologne, Philips AG Zurich, la Chartreuse d'Ittingen, Pianohaus Dietz Worb, le Fonds du Prince Bernhard à Amsterdam, les maisons d'édition Heinrichshofen de Wilhelmshaven, Donemus d'Amsterdam et Universal Edition de Vienne.

Nous remercions finalement l'ensemble lui-même qui nous a réjouis par ses présentations musicales. Un grand merci au chef d'orchestre et aux solistes, ainsi qu'à Jan Kees et Marija Eweg qui ont préparé la tournée.

La station de radio DRS a enregistré une partie du concert et si cela s'avère possible, nous informerons prochainement nos lecteurs de la date d'émission. - Ny -

## Die grossartige Musikerlaufbahn von Alois Gschwind

Alois Gschwind darf man guten Gewissens als musikalischen Motor Dornachs bezeichnen. Seit 41 Jahren leitet er den Cäcilienchor und seit 22 Jahren den Orchesterverein, der ja aus dem Schülerorchester Dornach hervorging, welches Alois Gschwind in seiner

Funktion als Rektor ebenfalls leitet. Ausserdem stand er 31 Jahre lang dem Männerchor und 25 Jahre lang dem Musikverein Dornach vor. In all diesen Berufungen hat sich Alois Gschwind mit seinem musikalischen Wirken weit über Dornach hinaus verdient gemacht.



Alois Gschwind dans son élément. Photo: Karl Tyran.

Der Kanton Solothurn würdigte 1979 sein Schaffen mit dem Solothurner Kulturpreis.

Als interessanteste Tätigkeit im Bereich der Musik empfindet Alois Gschwind sein früheres Wirken als Präsident der eidgenössischen Musikkommission, das ihm auf nationaler und internationaler Ebene viele interessante Kontakte brachte.

Den «Elias», den er mit der Chorgemeinschaft zur 500-Jahr-Feier des Kantons Solothurn darbrachte, nennt Alois Gschwind seine bislang anspruchsvollste Aufführung. Trotz diesem vorausgegangenen Höhepunkt freute er sich 1986 sehr auf das «Te Deum» und die «Paukenmesse», deren Realisation er durch das erstmalige Mitwirken des Orchestervereins als erfreuliche Herausforderung empfand. Dieses Konzert im vergangenen Jahr war übrigens sein Abschied von der Chorgemeinschaft.

Mit Werken von Rossini, Hübler und Beethoven nahm er nun mit dem Konzert vom 15. November 1987 auch beim Orchesterverein Dornach seinen Abschied, womit eine grossartige Musikerlaufbahn ihren Abschluss fand, die in einer ländlichen Region Tausende zur klassischen Musik führte.

## Concert d'adieu d'Alois Gschwind

La photo ci-dessus a été prise en date du 7 novembre, à l'école Brühl de Dornach. M. Alois Gschwind était hirsute, en sueur, mais dans son élément, et visiblement heureux. Après la conférence de presse, il a encore dirigé, pendant plusieurs heures, la répétition générale de son concert d'adieu, avec 108 musiciens. Il me montre des photos nostalgiques, distribue des programmes et des bons pour une collation,

téléphone à gauche et à droite pour demander qu'on m'apporte une documentation, répond à des questions, salue un des habitués de la maison qui passait par là, monte et descend les escaliers au pas de course, me raconte quelques souvenirs. Il donne l'impression d'être plein d'énergie sans nervosité, extrêmement actif sans perdre la vue d'ensemble. Il raconte que la direction des chœurs au 500e anni-

versaire du canton de Soleure a été sa tâche la plus difficile, et la plus gratifiante.

A l'âge de 62 ans, et ayant activement pratiqué la musique pendant presque toute sa vie – par exemple en tant qu'enseignant depuis 1945 – il quitte maintenant la direction de la Société d'orchestre de Dornach, région où il a communiqué l'amour de la musique classique à des milliers de personnes. - Ty -